



MINISTERIO  
DE SALUD

**Hospital Nacional**  
"Dr. Juan José Fernández"  
**Zacamil, Mejicanos, S.S.**



---

## ***VERSIÓN PÚBLICA***

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”.**

**(Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No.1 para la publicación de la información oficiosa)**

**NOSOTROS: HERSON MANUEL ÁVALOS MÉNDEZ**, de \_\_\_\_\_ años de edad, doctor en medicina, del domicilio de \_\_\_\_\_, Departamento de \_\_\_\_\_, portador de mi Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, actuando en mi calidad de Director Médico Especializado y por lo tanto Representante Legal del **Hospital Nacional “Dr. Juan José Fernández” Zacamil, del Municipio de Mejicanos, departamento de San Salvador**, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_; y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **“EL HOSPITAL”** y por otra parte **OSCAR RENÉ MAZANA**, conocido por **OSCAR RENÉ MASSANA**, de \_\_\_\_\_ años de edad, \_\_\_\_\_, del domicilio de \_\_\_\_\_, departamento de \_\_\_\_\_, portador de mi Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_ y Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, actuando en mi calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad **“MASSANA, TREJO Y ASOCIADOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”**, que puede abreviarse **“MASSANA, TREJO Y ASOCIADOS, S.A. DE C.V.”**, sociedad del domicilio de \_\_\_\_\_, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **“EL CONTRATISTA”**, quienes convenimos en celebrar el presente **contrato N° 065/2021**, derivado del proceso de **Libre Gestión N.º 096/2021 referente a “ADECUACIÓN DE ÁREA PARA PEQUEÑA CIRUGÍA EN CENTRO NACIONAL DE OFTALMOLOGÍA”** conforme a las cláusulas que se especifican a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO: “EL CONTRATISTA”**, se obliga a ejecutar el contrato N°065/2021, a entera satisfacción de **“EL HOSPITAL”**, cuyo servicio consiste en adecuar uno de los consultorios de oftalmología para que funcione como una sala de pequeña cirugía, la ejecución total incluye mano de obra, materiales, impuestos, herramientas, mobiliario, equipo, vehículos de transporte y dirección de los servicios, el cual se hará de conformidad a los términos de referencia del proceso mencionado, el formulario de oferta presentado y las especificaciones técnicas de la presente libre gestión, según el detalle siguiente:

CUADRO DE OFERTA

HOSPITAL NACIONAL "DR. JUAN JOSÉ FERNÁNDEZ" ZACAMIL, S.S.

UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL

Libre Gestión No. 096/2021

Fecha: 29/04/2021.

MASSANA, TREJO Y ASOCIADOS, S.A. DE C.V.

PLAN DE OFERTA

"ADECUACIÓN DE ÁREA PARA PEQUEÑA CIRUGÍA CENTRO OFTALMOLÓGICO HOSPITAL NACIONAL ZACAMIL"

No.	Descripción.	Cant.	Unid.	P. U.	Subtotal
1.0	Suministro y colocación de forro a una cara de tabla cementada, espesor de 1/2", fijada a bastidores metálicos (postes y canales) de lámina galvanizada tipo pesada @ 40 cm. de separación máxima, con tornillos autorroscantes con separación de 16". Juntas ocultas con cinta malla de fibra de vidrio, aplicación de basecoat, lijado hasta dejar superficie lisa.	12.00	M2.	\$71.00	\$852.00
2.0	Suministro de pintura epóxica en paredes, cielo falso y zócalo existente de la mejor calidad, con dos manos (mínimo), color a definir, Incluye curado y base según especificaciones del fabricante.	40.00	M2.	\$24.00	\$960.00
3.0	Suministro y colocación de cielo falso con forro de tabla yeso contra humedad, espesor 12.7 mm, fijada a bastidores metálicos (postes y canales) de lámina galvanizada tipo pesada @ 40 cm. de separación máxima, con tornillo autorroscantes especiales con separación de 16". instalación y tratamiento de la superficie según especificaciones del fabricante, juntas ocultas con cinta malla de fibra de vidrio y conformación de curva sanitaria de 5 cm. de radio. Incluye desmontaje de cielo existente y montaje de luminarias existentes.	14.00	M2.	\$92.00	\$1,288.00
4.0	Suministro e instalación de puerta P-1 (1.0x2.10 M) marco de estructura de aluminio tipo pesado, forro AcM color gris (institucional).	1.00	U.	\$980.00	\$980.00
5.0	Suministro e instalación de dispensador plástico de jabón y alcohol gel con sensor.	2.00	U.	\$212.00	\$424.00
6.0	Suministro e instalación de dispensador plástico de papel toalla inte doblado mini.	1.00	U.	\$66.00	\$66.00

Desmontaje de grifo de lavamanos existente, suministro e instalación de llave lavabo sensor metálico cromado. Incluye todos los accesorios necesarios para dejarlo en				
7.0	correcto funcionamiento y suministro e instalación de toma corriente a 110 voltios a conectar a circuito existente y todos los accesorios necesarios para dejar el lavamanos en correcto funcionamiento.	1.00	U.	\$420.00 \$420.00
<b>TOTAL (COSTO DIRECTO+COSTO INDIRECTO+IVA)</b>				<b>\$4,990.00</b>

#### NOTAS.

- 1 - En el numeral 1 se incluye desmontaje y desalojo de ventana de aluminio y vidrio tipo celosía; sellado externo de hueco con tabla cementada (empastado con basecoat y estuco para exterior sin pintura) y estructura de perfiles de lámina de acero galvanizado, así como un empastado con estuco para exterior sobre la capa de basecoat para pulir e impermeabilizar la superficie interna.
- 2 - La pintura epóxica a utilizar será B70 Water Based Epoxy HT31 sobre un Sellador Concentrado para Superficies Alcalinas, ambos de Sherwin Williams.
- 3 - En el numeral 3 se incluye el desmontaje y montaje de 2 luminarias 2'x4' existentes; Construcción de dos marcos perimetrales con perfiles de lámina galvanizada y estructura Skylem para soportar las luminarias, así como la construcción de curvas sanitarias con radio mínimo de 5 cm. en las uniones de pared-pared y pared-cielo falso con mortero de alta adherencia.
- 4 - En el numeral 4 se incluye es desmontaje de puerta y mocheta existente, así como el resane del cuadrado de las paredes.
- 5 - Los dispensadores a instalar serán accionados a base de baterías.
- 6 - En el numeral 6 se incluye el desmontaje y montaje del lavamanos existente, reforzamiento de la zona de montaje y la modificación de las conexiones de agua potable y drenaje de agua negras debido a que el plano interno de la división se desplazará en 8 cm.

**II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente Contrato los documentos siguientes: **a)** los Términos de Referencia de Libre Gestión No. 096/2021 y sus notas aclaratorias (si las hubiere), **b)** la oferta presentada por “**EL CONTRATISTA**”, así como, los documentos adjuntos presentados con la misma; **c)** Plan de oferta; **d)** especificaciones técnicas; **e)** la Hoja de Análisis de Ofertas; **f)** la orden de inicio de ejecución del servicio; **g)** el Acta de Recepción Final; **h)** El informe final y sus copias; **i)** resoluciones de prórrogas y adendas si las hubiere; **j)** la Garantía de Cumplimiento de Contrato **k)** Garantía de Buen Servicio, funcionamiento o calidad de bienes; **l)** este contrato y sus modificaciones si las hubiese; en caso de discrepancia entre los documentos contractuales y éste contrato, prevalecerá éste último. **III) PRECIO Y FORMA DE PAGO:** El precio de este contrato detallado en la cláusula I, es por el monto de **CUATRO MIL NOVECIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$4,990.00) CON I.V.A. INCLUIDO**, que “**EL HOSPITAL**” pagará a “**EL CONTRATISTA**” en cumplimiento de las obligaciones pactadas en

el presente contrato y al tener ejecutado el cien por ciento (100%) del monto del contrato, con la aprobación del Administrador del contrato y del Jefe del Servicio, acompañado del acta de recepción final firmada por el Administrador del Contrato y el Contratista, que incluye el informe final, el cual contendrá memoria fotográfica de los procesos o actividades realizadas durante la ejecución del servicio, estas imágenes deberán ser “antes durante y servicio finalizado” así como la bitácora donde deberá indicarse el nombre del servicio, número del contrato, nombre de la empresa ejecutora y fecha de la ejecución, documentos que serán presentados en original y dos copias, impresas en papel bond para remitir una a la UACI, una a la UFI y una copia para el Administrador de Contrato; y, para poder hacer efectivo este pago, **“EL CONTRATISTA”** deberá presentar la garantía de buen servicio a favor de **“EL HOSPITAL”** en la forma establecida en este contrato; **“EL CONTRATISTA”**, presentará al Administrador del Contrato, la factura consumidor final correspondiente al pago que describa la ejecución del servicio, luego de haber cumplido con todas las obligaciones que se indiquen en este contrato y en los términos de referencia, para su aprobación; **“EL CONTRATISTA”** deberá presentar, la factura aprobada por el Administrador del Contrato, a la Unidad Financiera Institucional para su revisión y emisión de Quedan, **“EL HOSPITAL”** pagará la factura en un plazo de sesenta días calendario contados a partir de la fecha de entrega del Quedan; asimismo, se hace constar que, **“EL HOSPITAL”**, con base en el Artículo ciento sesenta y dos, inciso tercero del Código Tributario ha sido nombrado por el Ministerio de Hacienda como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (I.V.A.), por el monto del uno por ciento (1%), por lo que, se efectuará la retención respectiva, este uno por ciento (1%), es un anticipo al pago de dicho impuesto y forma parte integral del trece por ciento (13%) del mismo, consecuentemente, no deberá considerarse como un porcentaje adicional.

**IV) PLAZO DEL CONTRATO:** El Plazo de la ejecución del contrato será de **QUINCE DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio que emita el Administrador de Contrato. **V) OBLIGACIONES DE “EL CONTRATISTA”:** i) **“EL CONTRATISTA”** queda sujeto al pago de impuestos fijados de acuerdo con las leyes vigentes de la República de El Salvador, que fueren aplicables al formalizar el presente contrato debiendo estar solvente del pago de impuestos fiscales, cuyos comprobantes se anexan al contrato; ii) Proteger de daños a los usuarios y al personal que circula dentro del hospital, las instalaciones existentes, edificaciones y aplicar las normas de seguridad industrial en los procesos constructivos, colocar rótulos de advertencia, señalizar y dar acompañamiento a visitantes institucionales durante la ejecución de los servicios y velar porque se cuente con

mecanismos de seguridad industrial; **iii)** Cumplir con la calidad de los servicios según la cláusula I de este contrato, así como, de los servicios, de la idoneidad del personal a su cargo según su oferta técnica; si durante la ejecución del contrato, **“EL HOSPITAL”** por medio del Administrador del Contrato comprobare que el personal técnico u operativo no cumple con estándares de calidad, **“EL HOSPITAL”** tiene derecho a solicitar la suspensión inmediata de dicho personal; **iv)** Ejecutar de manera completa, con buena calidad a satisfacción de **“EL HOSPITAL”**, y asegurando la calidad de la mano de obra, la cual debe ser calificada para cada actividad que se ejecute; si el Administrador de Contrato no aprueba el terminado de una actividad debido a la mala calidad de la mano de obra, **“EL HOSPITAL”** estará en el derecho de exigirle la demolición o desmontaje del trabajo y corrección del mismo, sin costo adicional y dentro del plazo contractual, asimismo, quedará registrado en la bitácora diaria; **v)** Si durante la ejecución del contrato se dieran eventos de cortes de energía causados por sobrecargas en la instalación existente, deberá proveer los dispositivos de emergencia necesarios para continuar el servicio y proceder a realizar las reparaciones al sistema si estos resultasen con daños, sin ninguna responsabilidad para **“EL HOSPITAL”**, y asumiendo los gastos que resulten de dicha actividad; **vi)** Presentar las garantías solicitadas en el tiempo estipulado y con la vigencia requerida; **vii)** **“EL CONTRATISTA”** debe tener solvencia financiera para enfrentar los compromisos adquiridos en el contrato; si **“EL CONTRATISTA”** incurriere en atrasos por alegar dicha situación, el Administrador de contrato podrá exigirle que continúe con la ejecución del contrato, caso contrario solicitará la imposición de las sanciones pertinentes; **viii)** instalar los tableros de fuerza necesarios para la conexión de equipos y/o taller de trabajo en el sitio que designe **“EL HOSPITAL”** y será responsabilidad de **“EL CONTRATISTA”**, las protecciones a los cables que no queden en el suelo natural, debiendo señalizar y proteger la zona de trabajo y, al finalizar la ejecución del contrato, deberá dejar los tomas eléctricos debidamente reparados; debiendo asegurar en todo momento que estas instalaciones no tengan riesgos; **ix)** Proteger la toma de energía eléctrica y de agua potable del inmueble de **“EL HOSPITAL”**, donde se ejecutará este contrato, que podrá utilizar cuando requiera montar los tableros eléctricos, si éstos se dañasen durante la ejecución del servicio, deberá realizar la reparación sin costo para **“EL HOSPITAL”**, para ello, antes de la instalación de los tableros provisionales, deberá revisar la capacidad del sistema existente; **x)** Instalar servicios sanitarios provisionales, para la planta de personal operativo y técnico, darle mantenimiento adecuado, realizando la limpieza con medidas de higiene y desalojo de sólidos fuera del recinto de trabajo, además, deberá prohibir a su personal que utilice las baterías sanitarias existentes en las

diferentes edificaciones, si la supervisión comprobase, que se han utilizado, **“EL HOSPITAL”**, podrá exigirle cambio del artefacto; **xi)** Llevar a cabo las gestiones necesarias para la mitigación de impactos ambientales derivados de los trabajos realizados, tales como protección de los ambientes de polvo generado, protección de equipos y mobiliario; **xii)** Cumplir con todas las medidas de seguridad e higiene laboral y mitigación de riesgos; **xiii)** Asumir toda la responsabilidad de tipo laboral, proveniente de la ejecución del presente contrato y la responsabilidad por daños y perjuicios que pueda ocasionar durante la realización del servicio, la cual podrá ser deducida penal, civil, administrativa o ambientalmente; **xiv)** Cumplir con las obligaciones laborales estipuladas en la ley; **xv)** En caso de suspensión del servicio, por cualquier causa, será responsable de todos los materiales, debiendo proceder a un almacenamiento apropiado de los mismos, en el lugar que le indique el Administrador del Contrato; y **xvi)** Será el responsable de cualquier reclamo por parte de terceros, que surja de la violación de cualquier ley o reglamento que cometa o que sea cometida por sus empleados;

**VI) SANCIONES:** En caso de incumplimiento por parte de **“EL CONTRATISTA”**, en cuanto a lo pactado en el presente contrato, se somete a lo preceptuado en los Artículos treinta y cuatro, treinta y seis, treinta y ocho y ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP); el incumplimiento o deficiencia total o parcial, durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato. **VII) COMPROMISOS DE “EL HOSPITAL”:** **i)** **“EL HOSPITAL”** se compromete a pagar el servicio objeto de este contrato de acuerdo con la forma de pago de este contrato, haciendo constar que el importe de éste se hará con aplicación a fuente de financiamiento correspondiente a Fondo General; **ii)** Contar con un Administrador de Contrato, quien estará a cargo del seguimiento técnico, administrativo y financiero de la ejecución de los servicios detallados en la cláusula I de éste contrato; **iii)** Proporcionar los elementos siguientes: **a)** Delimitación del área de intervención; **b)** Designar un equipo multidisciplinario para que dé acompañamiento en la supervisión de: adecuación, instalaciones eléctricas, instalaciones hidro-sanitarias, detalles arquitectónicos de acabados y en general todas las actividades que realice el personal designado por **“EL CONTRATISTA”** desde el inicio del servicio hasta su finalización; **c)** La energía eléctrica y el agua potable para el desarrollo del servicio; **d)** Asignar el sitio para los sanitarios portátiles que deberá suministrar **“EL CONTRATISTA”** para el uso de todo su personal profesional, técnico y operativo; y **e)** Asignar el sitio para los acopios de materiales y los que se generen producto de los desmontajes, los cuales no podrán ser retirados hasta obtener el visto bueno de la supervisión de **“EL HOSPITAL”**. **VIII) FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN:** **“EL CONTRATISTA”**

garantiza que entregará los servicios objeto de este contrato dentro del plazo contractual y bajo las mismas condiciones y especificaciones técnicas ofertadas de acuerdo a lo establecido en los Términos de Referencia mencionados, a satisfacción de **“EL HOSPITAL”**; el lugar de ejecución del contrato será en las instalaciones del Hospital Nacional “Dr. Juan José Fernández”, Zacamil, Mejicanos, San Salvador. Los trabajos serán ejecutados según el detalle de los servicios establecidos en la cláusula I de este contrato, la metodología presentada por **“EL CONTRATISTA”** en su oferta y la planificación que se defina con el Administrador del Contrato; por lo que su medición se hará según dicha ejecución, lo cual será verificado y autorizado por el Administrador de Contrato en consecuencia, **“EL HOSPITAL”** no pagará rubros de los servicios para los cuales no se indicó precio y se entenderá que están cubiertos en el contrato. En cuanto a la recepción del servicio, **“EL CONTRATISTA”** le informará al Administrador del Contrato que el servicio está terminado, quien en coordinación con el Jefe del Servicio realizarán la revisión preliminar para verificar la conclusión de los servicios conforme a este contrato elaborando Acta de Recepción Preliminar, en la que **“EL CONTRATISTA”**, quedará notificado de la lista de los defectos y/o deficiencias, éstos defectos y/o deficiencias deberán ser subsanados por **“EL CONTRATISTA”** antes que se firme la recepción final, en un periodo que determine el Administrador del Contrato, el cual no debe sobrepasar el plazo contractual; cuanto estén corregidos los defectos y/o deficiencias se podrá realizar la recepción final; posteriormente, cuando **“EL HOSPITAL”**, establezca que el servicio ha sido concluido, procederá a emitir el Acta de Recepción final, en la que se indicará el servicio terminado en la fecha de notificación de **“EL CONTRATISTA”**; **IX) CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a **“EL CONTRATISTA”**, traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato; la transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose, además, a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **X) GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato **“EL CONTRATISTA”** se obliga a presentar a **“EL HOSPITAL”**: **a) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, emitida a favor del Hospital Nacional “Dr. Juan José Fernández”, Zacamil, Mejicanos, San Salvador, la cual será sin beneficio de excusión, solidario, irrevocable, incondicional y de realización automática, emitida por instituciones autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero; dentro del plazo de cinco días hábiles posteriores a la recepción de un ejemplar del contrato legalizado, por un monto equivalente al doce por ciento del valor del contrato, equivalente a **QUINIENTOS NOVENTA Y OCHO DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE**



**DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$598.80)** y deberá estar vigente a partir de la fecha de suscripción del contrato, por un período que deberá exceder en noventa días posteriores a la fecha en que finalice el período contratado; dicha garantía tiene por finalidad asegurar que **“EL CONTRATISTA”** cumpla con todas las cláusulas de este contrato, asimismo, que el servicio sea entregado y recibido a entera satisfacción de **“EL HOSPITAL”**, cuya vigencia está relacionada con la verificación de la inexistencia de fallas o desperfectos en la construcción o que éstas sean imputables a **“EL CONTRATISTA”**, sin lo cual no se podrá otorgar el respectivo finiquito; si el costo o la reparación de las fallas o desperfectos resultare mayor al valor de la garantía de cumplimiento de contrato, **“EL CONTRATISTA”**, responderá por los costos correspondientes; esta garantía se hará efectiva si **“EL CONTRATISTA”** incumple con alguna de los trabajos detallados en el plan de oferta de este contrato sin causa justificada, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra por incumplimiento; la cual será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones adquiridas en este contrato que se incumplieren; y **b) GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES**, emitida a favor del Hospital Nacional “Dr. Juan José Fernández”, Zacamil, Mejicanos, San Salvador, la cual será sin beneficio de excusión, solidario, irrevocable, incondicional y de realización automática, emitida por instituciones autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero; antes de la fecha de recepción final de los servicios, por el monto del diez por ciento del valor real final del contrato, equivalente a **CUATROCIENTOS NOVENTA Y NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$499.00)** la cual será entregada después de haberse completado su ejecución a más tardar dentro de los cinco días hábiles posteriores a suscripción del acta de recepción definitiva, y estará vigente por un período de 12 meses contados a partir de la fecha de recepción definitiva del servicio. En caso que durante la vigencia del plazo establecido en el contrato, ocurra algún desperfecto en los servicios prestados, se procederá a hacer efectivo el reclamo al contratista sin necesidad de tomar juicio previo o expediente administrativo; ante lo cual **“EL CONTRATISTA”** podrá liberarse del reclamo según como lo determine **“EL HOSPITAL”**. **XI) INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de **“EL CONTRATISTA”** de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán multas establecidas en el Artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, aplicando el procedimiento establecido en el artículo ochenta del RELACAP; **“EL CONTRATISTA”**, especialmente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del contrato las que serán impuestas por **“EL HOSPITAL”**, a cuya competencia se

someten para los efectos de la imposición. Además, el incumplimiento, será causa de caducidad del presente contrato según lo establecido en el artículo noventa y cuatro, letra “b” de la LACAP. **XII) PLAZO DE RECLAMOS:** A partir de la recepción definitiva de los servicios, “**EL HOSPITAL**” tendrá un plazo de doce meses de acuerdo a la Garantía de Buen Servicio, durante el cual podrá efectuar reclamos respecto a cualquier falla o desperfecto de los servicios prestados por “**EL CONTRATISTA**”. **XIV) MODIFICACIONES AL CONTRATO:** Durante la vigencia del contrato “**EL HOSPITAL**” podrá ordenar el aumento o disminución de los servicios contratados o la ejecución de servicios extraordinarios, hasta por el monto del veinte por ciento (20%) del precio total de los servicios; para las disminuciones y aumentos de servicios se utilizarán los precios detallados en la cláusula I; para los servicios extraordinarios, se deberán acordar con “**EL CONTRATISTA**” los precios unitarios que serán definidos mediante acta de negociación de precios unitarios; en el caso que “**EL HOSPITAL**” ordenase, durante la ejecución de este contrato, una variación de los servicios, “**EL CONTRATISTA**” podrá acordar con “**EL HOSPITAL**” una ampliación del plazo; en todos los casos, será considerado como una modificación al contrato inicial y “**EL HOSPITAL**” deberá autorizarla, suscribiendo la orden de cambio respectiva; para solicitar dicha orden de cambio, el Administrador del Contrato deberá justificar y gestionar ante la UACI, con al menos ocho días calendario a la finalización del plazo de ejecución de los servicios; la justificación de la modificación deberá estar firmada por el Administrador del Contrato y “**EL CONTRATISTA**”. **XIII) DEMORAS Y PRÓRROGA:** “**EL CONTRATISTA**” está obligado a ejecutar los servicios en el plazo establecido, por cuanto ningún retraso en la ejecución de los servicios que le sea imputable, podrá tomarse como causal de prórroga para extender la duración del plazo contractual, salvo por caso fortuito o fuerza mayor comprobables, como: **i)** las que tengan origen en actos de la administración pública no previstos en los documentos contractuales, las huelgas o suspensiones de labores y los acontecimientos imprevisibles que afecten el aprovisionamiento normal de la mano de obra, materiales o de su transporte; **ii)** los acontecimientos extraordinarios de origen natural que impidan a “**EL CONTRATISTA**” la adopción de las medidas necesarias para prevenir sus efectos, tales como lluvias (u otros fenómenos meteorológicos anormales) que superen la medida prevista por el Servicio de Meteorología Nacional u otro organismo competente, para el lugar y para la época de ejecución de este contrato, que impidan trabajar; y **iii)** las órdenes impartidas por el Administrador del Contrato, que signifiquen modificaciones a los servicios detallados en la cláusula I de este contrato; para efectos de trámite de la solicitud de prórroga del plazo contractual, será requisito indispensable la elaboración y presentación de un informe

técnico completo que respalde y justifique todas y cada una de las causales que la motivan, debidamente firmada y sellada por **“EL CONTRATISTA”**, y el Administrador del Contrato; asimismo, para tener derecho a la prórroga del plazo, **“EL CONTRATISTA”** deberá hacer la solicitud ante el Administrador del Contrato, dentro de los ocho días calendario previos a la finalización del plazo contractual, debiendo el Administrador del Contrato, tramitarlo con al menos cinco días calendario previo a la finalización del plazo contractual, para el trámite de la correspondiente modificación.

**XIV) EXTINCIÓN DEL CONTRATO:** **“EL HOSPITAL”** podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte cuando:

- a) **“EL CONTRATISTA”** incumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato;
- b) Exista mora de **“EL CONTRATISTA”** en el cumplimiento de los plazos o de cualquier otra obligación contractual; cuando se trate de incumplimiento en la orden de inicio, **“EL HOSPITAL”**, a solicitud de **“EL CONTRATISTA”** y siempre que la causa estuviere debidamente justificada, podrá conceder una prórroga en el plazo de inicio del servicio; si **“EL CONTRATISTA”** no iniciase los trabajos dentro del nuevo plazo previsto, se declarará la rescisión del contrato;
- c) Por deficiencia en la ejecución de los servicios detallados en el plan de oferta;
- d) Cuando **“EL CONTRATISTA”** utilice materiales de inferior calidad de lo ofertado y establecido en la cláusula I de este contrato;
- e) **“EL CONTRATISTA”**, sin causa justificada abandone o interrumpa los trabajos por plazos mayores a cinco días calendario en más de dos ocasiones o por un periodo mayor a diez días calendario;
- f) Por común acuerdo de ambas partes;
- g) Por petición expresa de **“EL HOSPITAL”**;
- h) en el caso de revocación del contrato, se acordará por **“EL HOSPITAL”**, de oficio o a solicitud de **“EL CONTRATISTA”**;
- i) si durante la ejecución del presente contrato se comprobare por las vías legales correspondientes que **“EL CONTRATISTA”** ha utilizado en sus labores a niñas, niños y adolescentes por debajo de la edad mínima de admisión al empleo y el cumplimiento con la normativa laboral y de protección a la niñez y adolescencia especialmente a la que se refiere a la realización de actividades y trabajos peligrosos, será causal de extinción de este contrato por caducidad, con base en el artículo noventa y cuatro, letra “d” de la LACAP; para tramitar el procedimiento respectivo, en caso la resolución final que compruebe el incumplimiento, se emitiese, por la autoridad competente cuando haya vencido el plazo del contrato y finalizadas todas sus obligaciones, no siendo posible extinguir el mismo, se tramitará el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP; si este contrato se extingue por caducidad causada por el incumplimiento de **“EL CONTRATISTA”**, se hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato y, deberá, además, indemnizar a **“EL HOSPITAL”**, por los daños y

perjuicios que excedan del importe de dicha garantía. **XV) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** “EL HOSPITAL” designa como Administrador del Contrato al Supervisor de Equipo Básico, el señor **JAVIER ANTONIO PÉREZ**, quien será el responsable de la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de “EL CONTRATISTA”. Asimismo, serán funciones del Administrador del Contrato: a) Administrar la buena ejecución del desarrollo del contrato; b) Firmar el Acta de Recepción Preliminar y Definitiva de los Servicios; c) Dar seguimiento a los trabajos contratados; d) Hacer reportes de cualquier deficiencia en el desarrollo del contrato y remitir informes a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional para el expediente de “EL CONTRATISTA”; e) Coordinar las reuniones que sean necesarias para el buen desarrollo de las obligaciones del contrato; f) Llevar el control físico y financiero del contrato; g) Colaborar con “EL CONTRATISTA” para el buen desarrollo de la ejecución del servicio contratado; h) Emitir informe final sobre el desempeño de “EL CONTRATISTA”; i) Cualquier otra función que le corresponda de acuerdo al contrato, a los términos de referencia, y documentos contractuales, incluyendo el control de la vigencia de las garantías y las demás establecidas en el artículo 82 Bis de la LACAP y artículo 74 del RELACAP., **XVI) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** La interpretación de este contrato se hará de conformidad con el Artículo ochenta y cuatro, inciso primero y segundo de la LACAP, la Constitución de la República, legislación aplicable, los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al Interés Público que se pretenda satisfacer, de forma directa o indirecta con la prestación, objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, “EL HOSPITAL”, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes, “EL CONTRATISTA” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones, que al respecto dicte “EL HOSPITAL”, las cuales serán comunicadas por medio del Administrador de este contrato; si durante la vigencia de este contrato existiesen dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato, los términos de referencia, documentos anexos y los demás documentos contractuales, prevalecerán los conceptos expresados en este contrato. **XVII) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para efectos del presente contrato, toda controversia que surgiera entre “EL HOSPITAL” y “EL CONTRATISTA”, será sometida: **a) ARREGLO DIRECTO** y **b) SEDE JUDICIAL**. Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a las diferencias, se podrá recurrir a los tribunales competentes. **XVIII) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se

realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, asimismo, señalamos como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos. **XIX) CONFIDENCIALIDAD.** Toda la información que “**EL HOSPITAL**” entregue a “**EL CONTRATISTA**” para la ejecución de este contrato, no podrá ser utilizada para otros fines, asimismo, “**EL CONTRATISTA**” deberá cumplir con la Ley de Acceso a la Información Pública, en consecuencia, si “**EL HOSPITAL**” identifica un caso de incumplimiento, “**EL CONTRATISTA**” deberá separar al personal involucrado y así quedará registrado en la bitácora. **XX) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Por su parte, “**EL HOSPITAL**”, señala para oír notificaciones, Calle la Ermita y Avenida Castro Morán, Centro Urbano José Simeón Cañas, Zacamil, municipio de Mejicanos, departamento de San Salvador, y “**EL CONTRATISTA**”, Avenida Bernal, No. 4, Colonia Santa Teresa, San Salvador, departamento de San Salvador. En la ciudad Mejicanos, departamento de San Salvador, a los tres días del mes de junio de dos mil veintiuno.

**HERSON MANUEL ÁVALOS MÉNDEZ**  
“**EL HOSPITAL**”

**MASSANA, TREJO Y ASOCIADOS, S.A. DE C.V.**  
“**EL CONTRATISTA**”

En la ciudad de Mejicanos, a las ocho horas del día tres de junio de dos mil veintiuno. Ante mí, **ALEXIS JOSÉ PÉREZ MOLINA**, notario del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, **COMPARECEN: HERSON MANUEL ÁVALOS MÉNDEZ** de \_\_\_\_\_ años de edad, doctor en medicina, del domicilio de \_\_\_\_\_, Departamento de \_\_\_\_\_, persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_ y Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_, actuando en su calidad de Director Médico Especializado y por lo tanto Representante Legal del **Hospital Nacional “Dr. Juan José Fernández” Zacamil, del Municipio de Mejicanos, departamento de San Salvador,**

con Número de Identificación Tributaria

, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los documentos siguientes: **a)** El Diario Oficial número CUARENTA Y CINCO, Tomo Número CIENTO CUARENTA Y CUATRO, de fecha seis de Marzo de dos mil diecisiete; que contiene el Acuerdo número Doscientos ochenta y ocho, en el Ramo de Salud, por medio del cual se decretó reformas al Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud, el cual en su artículo sesenta y siete prescribe, que cada Hospital estará a cargo y bajo la responsabilidad de un Director nombrado por el Órgano Ejecutivo en el Ramo que se ha mencionado, y que cada Hospital tiene carácter de persona jurídica, que su representante legal es el Director, quien está facultado para representarlo judicial y extrajudicialmente; **b)** Acuerdo número CERO CERO UNO, de fecha cuatro de enero de dos mil veintiuno, con fundamento en los Decretos Legislativos número OCHOCIENTOS CINCO Y OCHOCIENTOS SEIS, de la Ley de Presupuesto General y Ley de Salarios, respectivamente para el ejercicio fiscal dos mil veintiuno, publicados en el Diario Oficial número DOSCIENTOS CINCUENTA Y SIETE, Tomo CUATROCIENTOS VEINTINUEVE, de fecha treinta de diciembre de dos mil veinte, mediante el cual el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Salud, acordó reorganizar el personal por Ley de Salarios del Hospital Nacional “Dr. Juan José Fernández”, Zacamil, y al compareciente le corresponde la Partida uno sub-número uno, de la línea presupuestaria N° dos cero dos uno – tres dos uno cinco – tres – cero uno – cero uno – dos uno – uno, como Director Médico Especializado, en el Hospital Nacional “Dr. Juan José Fernández” Zacamil, Mejicanos, San Salvador, a partir del uno de enero de dos mil veintiuno; y en consecuencia hago constar que está facultado para otorgar actos como el presente, que en lo sucesivo denominaré **EL HOSPITAL** y el señor **OSCAR RENÉ MAZANA**, conocido por **OSCAR RENÉ MASSANA**, de años de edad, , del domicilio de , departamento de , persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número y Número de Identificación Tributaria – , quien actúa en su calidad de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad “**MASSANA, TREJO Y ASOCIADOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**”, que puede abreviarse “**MASSANA, TREJO Y ASOCIADOS, S.A. DE C.V.**”, sociedad del domicilio de , con Número de Identificación Tributaria

, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **a)** copia certificada del testimonio de escritura pública constitución de

la sociedad otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día tres de marzo de mil novecientos ochenta y seis, ante los oficios notariales del licenciado Manuel René Villacorta, en la cual se hace constar que su naturaleza, y denominación son los expresados, y su domicilio será el de \_\_\_\_\_, que su plazo es por tiempo indeterminado, que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social corresponden al Administrador Único Propietario y que dicho testimonio fue inscrito en el Registro de Comercio al Número UNO del Libro CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO del Registro de Sociedades, a los ocho días del mes de abril de mil novecientos ochenta y seis; **b)** copia certificada del testimonio de escritura pública de aumento de capital de la sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día quince de agosto de mil novecientos ochenta y ocho, ante los oficios notariales del licenciado Ricardo de Jesús Galdámez, inscrita en el Registro de Comercio al Número NUEVE del Libro SEISCIENTOS VEINTIUNO del Registro de Sociedades, a los nueve días del mes de septiembre de mil novecientos ochenta y ocho; **c)** copia certificada del testimonio de escritura pública de modificación al pacto social y aumento de capital, otorgada en la ciudad de San Salvador a las nueve horas del día cuatro de noviembre de dos mil seis, ante los oficios notariales del licenciado Mauricio José Carrillo Salcedo, en la que consta que se cambió el domicilio de la ciudad de Santa Tecla al de la ciudad de San Salvador y que se aumentó el capital social; testimonio que se inscribió en el Registro de Comercio al número TRES del Libro DOS MIL CIENTO NOVENTA Y OCHO del Registro de Sociedades a los veintidós días del mes de enero de dos mil siete; **d)** copia certificada de escritura pública de modificación al pacto social y aumento de capital, celebrada en la ciudad de San Salvador a las nueve horas del día dieciséis de julio de dos mil doce, ante los oficios notariales del licenciado José Mauricio Carrillo Salcedo, en la que consta que se aumentó el capital social con el fin de darle cumplimiento a lo dispuesto en el artículo ciento veintinueve del Código de Comercio y que fue inscrita en el Registro de Comercio al Número TREINTA Y TRES del Libro DOS MIL NOVECIENTOS NOVENTA del Registro de Sociedades, a los diecisiete días del mes de septiembre de dos mil doce; **e)** certificación de punto de acta de Junta General de Accionistas de la referida sociedad, en la que se certifica que en el libro de Actas de Junta General de la sociedad se encuentra asentada el Acta Número TREINTA Y SEIS de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada en la ciudad de San Salvador a las trece horas del día tres de mayo de dos mil dieciocho y en la que consta que el punto número ocho se procedió a elegir al Administrador Único Propietario y Suplente por el período de cinco años contados a partir de la fecha de inscripción de la referida credencial en el Registro de Comercio

y que por unanimidad de votos se nombró como Administrador Único Propietario al compareciente Oscar René Mazana, conocido por Oscar René Massana, a quien le corresponde la representación legal, judicial y extrajudicial, así como el uso de la firma social y que dicha credencial fue inscrita en el Registro de Comercio al número CINCUENTA Y UNO del Libro TRES MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y UNO del Registro de Sociedades, a los veintidós días del mes de mayo de dos mil dieciocho, por lo que dicha credencial aún se encuentra vigente y por lo tanto se encuentra facultado el compareciente para comparecer en actos como el presente; quien en adelante denominaré **“EL CONTRATISTA”**; y en los caracteres antes mencionados **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas puestas en el pie del anterior documento, reconociendo como propias las obligaciones que dicho documento contiene y que se refiere al **CONTRATO NÚMERO CERO SESENTA Y CINCO / DOS MIL VEINTIUNO**, otorgado en esta misma fecha, en el cual consta que el **OBJETO DEL CONTRATO** consiste en que **“EL CONTRATISTA”**, se obliga a ejecutar el **contrato Número CERO SESENTA Y CINCO/ DOS MIL VEINTIUNO**, derivado del proceso de **Libre Gestión Número CERO NOVENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO** referente a **“ADECUACIÓN, DE ÁREA PARA PEQUEÑA CIRUGÍA EN CENTRO NACIONAL DE OFTALMOLOGÍA”**, a entera satisfacción de **“EL HOSPITAL”**, cuya ejecución total incluye mano de obra, materiales, impuestos, herramientas, mobiliario, equipo, vehículos de transporte y dirección de los servicios, el cual se hará de conformidad a los términos de referencia del proceso mencionado, el formulario de oferta presentado y las especificaciones técnicas de la presente libre gestión, de conformidad a los términos de referencia del proceso mencionado, según el detalle de los servicios establecidos en la cláusula uno de dicho contrato; asimismo, que el precio del referido contrato es por el monto de **CUATRO MIL NOVECIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$4,990.00)** que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el cual, **“EL HOSPITAL”** pagará a **“EL CONTRATISTA”** en cumplimiento de las obligaciones pactadas en el presente contrato y al tener ejecutado el cien por ciento (100%) del monto del contrato, con la aprobación del Administrador del contrato y del Jefe del Servicio, acompañado del acta de recepción final firmada por el Administrador del Contrato y el Contratista, que incluye el informe final, el cual contendrá memoria fotográfica de los procesos o actividades realizadas durante la ejecución del servicio, estas imágenes deberán ser **“antes durante y servicio finalizado”** así como la bitácora donde deberá indicarse el nombre del servicio, número del contrato, nombre de la empresa ejecutora y fecha de la ejecución, documentos que serán presentados en original y



dos copias, impresas en papel bond para remitir una a la UACI, una a la UFI y una copia para el Administrador de Contrato; y, para poder hacer efectivo este pago, **“EL CONTRATISTA”** deberá presentar la garantía de buen servicio a favor de **“EL HOSPITAL”** en la forma establecida en este contrato; **“EL CONTRATISTA”**, presentará al Administrador del Contrato, la factura consumidor final correspondiente al pago que describa la ejecución del servicio, luego de haber cumplido con todas las obligaciones que se indiquen en este contrato y en los términos de referencia, para su aprobación; **“EL CONTRATISTA”** deberá presentar, la factura aprobada por el Administrador del Contrato, a la Unidad Financiera Institucional para su revisión y emisión de Quedan, **“EL HOSPITAL”** pagará la factura en un plazo de sesenta días calendario contados a partir de la fecha de entrega del Quedan; asimismo, se hace constar que, **“EL HOSPITAL”**, con base en el Artículo ciento sesenta y dos, inciso tercero del Código Tributario ha sido nombrado por el Ministerio de Hacienda como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (I.V.A.), por el monto del uno por ciento (1%), por lo que, se efectuará la retención respectiva, este uno por ciento (1%), es un anticipo al pago de dicho impuesto y forma parte integral del trece por ciento (13%) del mismo, consecuentemente, no deberá considerarse como un porcentaje adicional, además, el **PLAZO DEL CONTRATO** será de **QUINCE DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio que emita el Administrador de Contrato; y demás términos y condiciones especificados en el contrato que antecede. **YO, EL NOTARIO DOY FE:** Que las firmas que anteceden al instrumento anterior, son **AUTÉNTICAS** por haber sido puestas de su puño y letra a mi presencia por los comparecientes, quienes reconocieron expresamente todas las obligaciones que dicho contrato contiene. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta Acta Notarial que consta de tres hojas útiles. Y leído que les hube todo lo escrito, íntegramente, en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.-**

**HERSON MANUEL ÁVALOS MÉNDEZ**  
**“EL HOSPITAL”**

**MASSANA, TREJO Y ASOCIADOS, S.A. DE C.V.**  
**“EL CONTRATISTA”**

